

Utility Arch

REF (#100-273 to -280, -283 to 285 and -314, -334, -338 & 342)

INSTRUCTIONS FOR USE

GEBRAUCHSANWEISUNG ■ MODE D'EMPLOI ■ ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING ■ INSTRUCCIONES PARA EL USO

Step 1

Use a Utility Arch Plier (Ortho Organizers' # 201-314 or 201-437), to flare the buccal bridge.

Schritt 1

Mit Hilfe einer Mehrzweckbogenzange (Ortho Organizers Nr. 200-314 oder 201-437) die Bukkalbrücke ausbiegen.

Étape 1

Utilisez une pince pour arc dentaire utilitaire (n° 201-314 ou 201-437 d'Ortho Organizers) pour évaser le pont buccal.

Faso 1

Utilizzare una pinza per arco accessorio (prodotto Ortho Organizers N. 201-314 o 201-437) per estendere il ponte buccale.

Step 1

Gebruik een Utility Arch Plier (Ortho Organizers nr. 201-314 of 201-437) om de buccale brug uit te waaiëren.

Paso 1

Utilice un alicata para arco utilitario (Ortho Organizers No. 201-314 ó 201-437) para ensanchar el puente bucal.

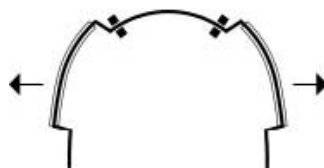


FIGURE A

Flaring Buccal Bridge.
Ausbiegen der Bukkalbrücke.
Évasement du pont buccal.
Ponte buccale esteso.
Uitwaaierende buccale brug.
Ensanchamiento del puente bucal.

Step 2

Lengthen archwire – if necessary – by grasping the square outer tubes of distal utility arch, while simultaneously pulling the anterior portion forward to approximate length.

Schritt 2

Sofern erforderlich, zum Verlängern des Bogendrahtes den distalen Mehrzweckbogen an den rechteckigen Außenrohren halten und gleichzeitig den anterioren Teil nach vorne auf die gewünschte Länge ziehen.

Étape 2

Allongez l'arc – si nécessaire – en saisissant les tubes carrés externes de l'arc utilitaire distal tout en tirant sur la partie antérieure.

Faso 2

Se necessario, allungare il filo per arcata dentaria afferrando i tubi esterni rettangolari dell'arco accessorio distale e tirando contemporaneamente la parte anteriore in avanti per approssimare la distanza.

Step 2

Verleng de boogdraad – indien nodig – door de vierkante buitenste buisjes van de distale utiliteitsboog vast te grijpen terwijl het anteriore gedeelte tegelijk voorwaarts wordt getrokken tot de geschatte lengte is bereikt.

Paso 2

De ser necesario, alargue el alambre dentario sujetando los tubos exteriores cuadrados del arco distal utilitario al mismo tiempo que se tira del segmento anterior hacia adelante hasta la longitud aproximada.

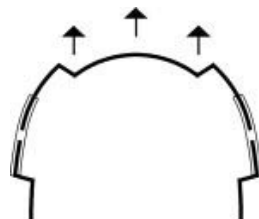


FIGURE B

Lengthen wire to approximate size.
Verlängern des Bogendrahtes auf die ungefähre Größe.
Allongement de l'arc métallique à la taille approximative désirée.
Allungare il filo per approssimare la misura.
Verleng de draad tot de geschatte lengte is bereikt.
Alargamiento del alambre al tamaño aproximado.

Step 3

Place distal ends of arch in upper or lower 1st molar buccal tubes. Make sure the midline is placed between the central incisor brackets and engage – but do not ligate.

Schritt 3

Die distalen Enden des Bogens in den Bukkalrohren der oberen oder unteren ersten Molaren anbringen. Die Mittellinie muß zwischen den zentralen Inzisor-klammern liegen und eingreifen – jedoch nicht ligieren.

Étape 3

Placez les bouts distaux de l'arc dans les tubes buccaux des premières molaires supérieures ou inférieures. Assurez-vous que la ligne médiane se trouve entre les brackets des incisives centrales et insérez l'arc dans les brackets, mais ne ligaturez pas.

Faso 3

Collocare le estremità distali dell'arco nei tubi buccali dei primi molari superiori o inferiori. Assicurarsi che la linea mediana sia trovata fra gli attacchi degli incisivi centrali, inserire ma non legare.

Step 3

Plaats de distale uiteinden van de boog in de buccale buisjes van de bovenste of onderste 1ste molaren. Let er op dat de middenlijn tussen de brackets van de centrale incisieven komt te liggen en engageert; maar niet ligieren.

Paso 3

Introduzca los extremos distales del alambre dentario en los tubos bucales del primer molar superior o inferior. Asegúrese de que la línea media se encuentre entre los brackets de los incisivos centrales y conecte sin ligar.

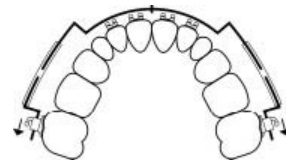


FIGURE C

Place into anterior brackets and buccal tubes. Check midline.
In anteriore Klammern und Bukkalrohre bringen. Mittellinie prüfen.
Placez dans les brackets antérieurs et dans les tubes buccaux. Regardez s'il est bien au milieu.
Collocare negli attacchi anteriori e nei tubi buccali. Verificare la linea mediana.
In de anteriore brackets en de buccale buisjes plaatsen. Controleer de middenlijn.
Coloque dentro de los brackets anteriores y tubos bucales. Revise la línea media.

Step 4

The 3 mm step in the archwire should be flush with the mesial part of the buccal tube and should tie toward the gingiva.

Schritt 4

Der 3-mm-Schritt im Bogendraht muß bündig mit dem mesialen Teil des Bukkalrohrs abschließen und gegen das Zahnfleisch gerichtet befestigt sein.

Étape 4

La « marche » de 3 mm de l'arc doit reposer contre la partie mésiale du tube buccal et doit être ligaturée du côté gingival.

Faso 4

Il gradino di 3 mm nel filo deve essere a contatto con la parte mesiale del tubo buccale e deve legarsi verso la gengiva.

Step 4

De 3 mm stap in de boogdraad dient één vlak te vormen et het mesiale gedeelte van het buccale buisje en dient in de richting van de gingiva te worden geknoopt.

Paso 4

El escalón de 3 mm en el alambre debe quedar adosado contra la parte mesial del tubo bucal y se debe ligar hacia la encía.

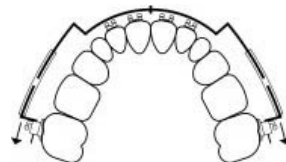


FIGURE D

Slide wire against mesial of buccal tube.
Draht gegen die Mesialseite des Bukkalrohres schieben.
Faites glisser le fil métallique pour qu'il touche le bord mésial du tube buccal.
Far scivolare il filo contro il punto mesiale del tubo buccale.
Schuif de draad tegen de mesiaal van het buccale buisje.
Deslice el alambre contra el plano mesial del tubo bucal.



Ortho Organizers
US Toll Free: 1.800.547.2000
Phone: 760.448.8600
1822 Aston Avenue
Carlsbad, CA 92008

Authorized European Representative:
mdi Europa GmbH
Wittekamp 30, D-30163 Hanover
Germany Phone: 49 511 39 08 95 30

Step 5

Make any further positioning adjustments to the archwire at this time before crimping. (See Steps 7 and 8 for other possible adjustments.)

Schritt 5

Vor dem Falzen an dieser Stelle weitere erforderliche Positionskorrekturen am Bogendraht vornehmen. (Mögliche Einstellungen sind in Schritt 7 und 8 beschrieben.)

Étape 5

Faites tous les ajustements nécessaires sur l'arc lors de cette étape avant de sertir. (Voir les étapes 7 et 8 pour les ajustements possibles.)

Faso 5

Finire di regolare la posizione dell'arco prima di fissarlo definitivamente. (Vedere i punti 7 e 8 per altre possibili regolazioni alla posizione dell'arco.)

Stap 5

Maak nu verdere positoneringsaan-passingen aan de boogdraad vooraleer te beginnen crimpen. (Zie stappen 7 en 8 voor andere mogelijke bijstellingen).

Paso 5

Antes de doblar el alambre dentario, realice todos los ajustes y modificaciones necesarios para su colocación. (Consulte los pasos 7 y 8 para otros ajustes posibles).

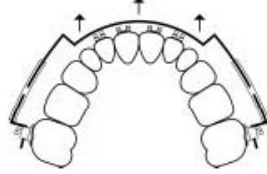


FIGURE E

Advance anterior bridge 1 mm for incisor advancement if needed.

Sofern erforderlich, zum Inzisorvorschub die anteriore Brücke 1 mm weit vorschieben.

Si nécessaire, avancez le pont antérieur de 1 mm pour faire avancer les incisives.

Se necessario, fare avanzare il ponte anteriore di 1 mm per l'avanzamento degli incisivi.

Indien de incisieven naar voren gebracht moeten worden, de anteriore brug 1 mm naar voren brengen.

Si es necesario avanzar los incisivos, avance el puente anterior 1 mm.

Step 6

For best results intraorally, use an Angled Utility Arch Plier (Ortho Organizers' # 201-437), to crimp mesial portion of the outer tube. This will secure the wire at the desired length and prevent it from sliding into the tube.

Schritt 6

Zum Falzen des mesialen Teils des Außenrohrs und zur Erzielung bestmöglicher intraoraler Ergebnisse eine abgewinkelte Mehrzweckbogenzange (Ortho Organizers Bestellnummer 201-437) verwenden. Dies sichert den Draht an der gewünschten Stelle und verhindert, daß er in das Rohr rutscht.

Étape 6

Pour de meilleurs résultats, utilisez une pince courbée intraorale pour arc utilitaire (n° 201-437 d'Ortho Organizers) pour sertir la partie mésiale du tube extérieur. Ceci fixera le fil à l'endroit voulu et l'empêchera de glisser dans le tube.

Faso 6

Per ottenere i migliori risultati, utilizzare una pinza ad angolo per arco accessorio (prodotto Ortho Organizers N. 201-437) per fissare la parte mesiale del tubo esterno. Ciò consente di fissare il filo alla lunghezza prescelta evitando che rientri nel tubo.

Stap 6

Voor de beste resultaten intraoraal, een Angled Utility Arch Plier (Ortho Organizers nr. 201-437) gebruiken om het mesiale gedeelte van het buitenbuisje te crimpen. Dit maakt de draad stevig vast op de gewenste lengte en voorkomt dat hij in het buisje schuift.

Paso 6

Para obtener resultados intraorales óptimos, utilice un alicata angulado para arco utilitario (Ortho Organizers No. 201-437) para doblar el segmento mesial del tubo exterior. Esto fijará el alambre a la longitud deseada e impedirá que se deslice dentro del tubo.

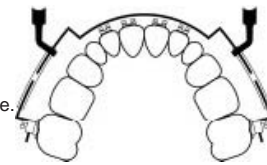


FIGURE F

Intraoral Utility Locking Plier. Intraorale Mehrzweckfeststellzange. Pince intraorale de mise en place pour arc utilitaire.

Pinza di blocco per arco accessorio intraorale.

Intraorale Utility Locking Plier. Alicata intraoral angulado para fijar.

Step 7

Pier placement for molar rotation.

Schritt 7

Anlegen der Zange zur Drehung der Molaren.

Étape 7

Placement des pinces pour obtenir une rotation des molaires.

Faso 7

Posizionamento delle pinze per la rotazione molare.

Stap 7

Plaatsing van de buigtang voor het roteren van de molaren.

Paso 7

Colocación de alicata para la rotación molar.



FIGURE G

Step 8

Plier placement for tip back.

Schritt 8

Anlegen der Zange zum Rückkippen.

Étape 8

Placement des pinces pour redresser les dents.

Faso 8

Posizionamento delle pinze per l'inclinazione posteriore.

Stap 8

Plaatsing van de buigtang voor het terugkippen.

Paso 8

Colocación de alicata para inclinar hacia atrás.

